



# SASH

# ATF MAXIMA DCT TBD 8322

**ES.** Fluido 100% SINTÉTICO para la última generación de transmisiones de vehículos de pasajeros y furgonetas equipados con cajas de velocidades DCT. Desarrollado para cubrir los requerimientos de las DCT de vehículos híbridos modernos.

- Ofrece una destacada protección anti-desgaste en las más severas condiciones de utilización.
- Asegura coeficientes de fricción muy estables durante todo el tiempo de servicio, proporcionando alta fiabilidad en la transmisión de potencia y muy bajas pérdidas por fricción.
- Un especial paquete de aditivos, asegura la mejor estabilidad al envejecimiento, así como una destacada protección contra la formación de espuma, esencial en las transmisiones tipo DCT.
- Excelente resistividad eléctrica de volumen de fluido.
- Una excelente FSG, protección contra el desgaste por rozadura.
- Excelente protección de las partes de cobre.

**EN.** 100% SYNTHETIC fluid for the latest generation of transmissions for passenger cars and vans equipped with DCT gearboxes. Developed to meet the DCT requirements of modern hybrid vehicles.

- Offers outstanding anti-wear protection in the most severe conditions of use.
- Ensures very stable coefficients of friction throughout the service time, providing high reliability in power transmission and very low friction losses.
- A special package of additives ensures the best stability to aging, as well as an outstanding protection against the formation of foam, essential in DCT-type transmissions.
- Excellent fluid volume electrical resistivity.
- Excellent FSG, protection against galling.
- Excellent protection of copper parts.

**FR.** Fluide 100% SYNTHÉTIQUE pour les transmissions de dernière génération des véhicules de tourisme et utilitaires équipés de boîtes de vitesses DCT. Développé pour répondre aux exigences DCT des véhicules hybrides modernes.

- Offre une protection anti-usure exceptionnelle dans les conditions d'utilisation les plus sévères.
- Assure des coefficients de frottement très stables tout au long du temps de service, offrant une grande fiabilité dans la transmission de puissance et de très faibles pertes par frottement.
- Un ensemble spécial d'additifs assure la meilleure stabilité au vieillissement, ainsi qu'une protection exceptionnelle contre la formation de mousse, essentielle dans les transmissions de type DCT.
- Excellente résistivité électrique du volume de fluide.
- Excellent FSG, protection contre le grippage.
- Excellente protection des pièces en cuivre.





# SASH

# ATF MAXIMA DCT TBD 8322

**DE.** 100 % SYNTHETISCHES Fluid für die neueste Generation von Getrieben für Personenkraftwagen und Transporter, die mit DCT-Getrieben ausgestattet sind. Entwickelt, um die DCT-Anforderungen moderner Hybridfahrzeuge zu erfüllen.

- Bietet hervorragenden Verschleißschutz unter härtesten Einsatzbedingungen.
- Sorgt für sehr stabile Reibungskoeffizienten über die gesamte Betriebsdauer, wodurch eine hohe Zuverlässigkeit in der Kraftübertragung und sehr geringe Reibungsverluste erzielt werden.
- Ein spezielles Additivpaket sorgt für beste Alterungsstabilität sowie hervorragenden Schutz vor Schaumbildung, die bei DCT-Getrieben unerlässlich ist.
- Hervorragender elektrischer Widerstand des Flüssigkeitsvolumens.
- Ausgezeichnetes FSG, Schutz vor Fressen.
- Ausgezeichneter Schutz von Kupferteilen.

**IT.** Fluido 100% SINTETICO per trasmissioni di ultima generazione per autovetture e furgoni dotati di cambio DCT. Sviluppato per soddisfare i requisiti DCT dei moderni veicoli ibridi.

- Offre un'eccezionale protezione antiusura nelle condizioni d'uso più gravose.
- Garantisce coefficienti di attrito molto stabili durante tutto il tempo di servizio, fornendo un'elevata affidabilità nella trasmissione di potenza e perdite per attrito molto basse.
- Uno speciale pacchetto di additivi garantisce la migliore stabilità all'invecchiamento, nonché un'eccezionale protezione contro la formazione di schiuma, essenziale nelle trasmissioni di tipo DCT.
- Eccellente resistività elettrica del volume del fluido.
- Eccellente FSG, protezione contro il grippaggio.
- Eccellente protezione delle parti in rame.

**PT.** Fluido 100% SINTÉTICO para transmissões de última geração para automóveis de passageiros e carrinhas equipadas com caixas de velocidades DCT. Desenvolvido para atender aos requisitos DCT dos veículos híbridos modernos.

- Oferece excelente proteção antidesgaste nas mais severas condições de uso.
- Garante coeficientes de atrito muito estáveis durante todo o tempo de serviço, proporcionando alta confiabilidade na transmissão de potência e baixíssimas perdas por atrito.
- Um pacote especial de aditivos garante a melhor estabilidade ao envelhecimento, bem como uma excelente proteção contra a formação de espuma, essencial em transmissões do tipo DCT.
- Excelente resistividade elétrica do volume de fluido.
- Excelente FSG, proteção contra escoriações.
- Excelente proteção das peças de cobre.





# SASH

# ATF MAXIMA DCT TBD 8322

**RU.** 100% СИНТЕТИЧЕСКАЯ жидкость для трансмиссий последнего поколения легковых автомобилей и фургонов, оборудованных коробками передач DCT. Разработано в соответствии с требованиями DCT современных гибридных автомобилей.

- Обеспечивает исключительную защиту от износа в самых тяжелых условиях эксплуатации.
- Обеспечивает очень стабильные коэффициенты трения в течение всего срока службы, обеспечивая высокую надежность передачи мощности и очень низкие потери на трение.
- Специальный пакет присадок обеспечивает наилучшую устойчивость к старению, а также прекрасную защиту от образования пены, необходимую для трансмиссий типа DCT.
- Отличное удельное электрическое сопротивление объема жидкости.
- Отличная FSG, защита от истирания.
- Отличная защита медных деталей.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANTS QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM





# SASH

# ATF MAXIMA DCT TBD 8322

**NIVEL DE CALIDAD / QUALITY LEVEL / NIVEAU DE QUALITÉ / QUALITÄTSLEVEL /  
LIVELLO DI QUALITÀ / NÍVEL DE QUALIDADE / УРОВЕНЬ КАЧЕСТВА**

Daimler MB 239.21, MB 236.21 7G-DCT  
FORD WSS-M2C936-A  
MITSUBISHI DIA QUEEN SSTF-1  
PSA 9734 S2  
VOLVO 1161838  
GETRAG (PWA05043) GETRAG 7DCI600, 7DCT300, 6DCT450, 6DCT651  
Great Wall 7DCT450 (hybrid), 7DCT300 (hybrid), 7DCT450 G2 (hybrid)  
Geely JL-7DCT330F (hybrid), 7DCTH390 (hybrid)  
BMW 83 22 0 440 214 / BMW 83 22 2 147 477 / BMW 83 22 2 148 578  
BMW 83 22 2 148 579 / BMW 83 22 2 446 673  
VW TL 52 182 (G 052 182), VW DQ400E (hybrid), VW DQ250, DQ500,  
VW DQ380



**PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIÉTÉS TECHNIQUES /  
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / PROPRIETA' TECNICHE / PROPRIEDADES TÉCNICAS /  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

|                                 |             |     |
|---------------------------------|-------------|-----|
| <b>VISCOSITY AT 40°C (cSt)</b>  | ASTM D-445  | 25  |
| <b>VISCOSITY AT 100°C (cSt)</b> | ASTM D-445  | 5.4 |
| <b>VISCOSITY INDEX (°C)</b>     | ASTM D-2270 | 160 |
| <b>FLASH POINT (°C)</b>         | ASTM D-92   | 202 |
| <b>POUR POINT (°C)</b>          | ASTM D-97   | -48 |



# SASH

# ATF MAXIMA DCT TBD 8322

## SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SÉCURITÉ ET HYGIÈNE / SICHERHEIT UND HYGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SEGURANÇA E HIGIENE / БЕЗОПАСНОСТЬ И ГИГИЕНА

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANT QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM



INSTITUTO DE CALIDAD  
CERTIFICADA